

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 70 (1944)  
**Heft:** 52

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



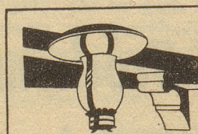
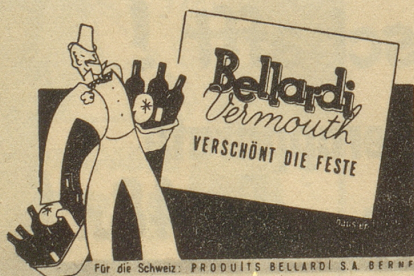
## KATZEN

### Der präzise Frontrapport

Bei der letzten Teilkriegsmobilmachung hatten wir in unserem Bataillon immer große Mühe mit dem Bestandes-

rapport, weil zwei Kompagnien aufgeteilt auf die andern drei verteilt waren. So kam es zu einem Feldweibelrapport, welchen der Adjutant-Unteroffizier mit folgenden Worten begann: «Rapport eröffnet! Ich möchte grad vorausschicken, daß mir heute kein Feldweibel zur Kompagnie zurückgeht, bevor der

Frontrapport stimmt, auf einen Mann mehr oder weniger kommt es nicht an, aber stimmen muß es!»  
-er



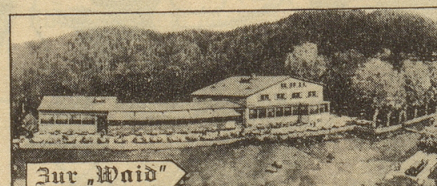
Inhaber: Stefan Müller  
Telefon 24 16 12

**Bündnerstube  
Königstuhl**

**ZÜRICH I**

Stüssihofstatt 3  
Limmatquai 66

**Nur eine Spezialität:  
Die Qualität**



**Wunderbare Aussicht auf Zürich.**

Kleinere und größere Gesellschaftsräume, Säle für Sitzungen, Personalafeste, Hochzeiten und Familienanlässe. Der renommierte Keller, die vorzügliche Küche und die flotte Bedienung befriedigen alle.

Mit Tram Nr. 7 bis „Bucheplatz“  
Telephon 26 25 02 Hans Schellenberg-Mettler

# Togal

bringt rasche Hilfe bei  
**Gelenk- und Gliederschmerzen, Hexenschuß, Rheuma, Ischias, Erkältungskrankheiten, Nervenschmerzen.** Togal löst die Harnsäure und ist bakterientötend! Wirkt selbst in veralteten Fällen! 7000 Ärzte-Gutachten! Ein Versuch überzeugt! Fr. 1.60. In allen Apotheken erhältlich!

## Der bekannte Moralist am Jahresabend

Ach, ich habe viel gesündigt  
 Durch das ganze alte Jahr,  
 Hab' dem lieben Gott gekündigt  
 Weil es mir von Vorteil war.  
 Oft bin ich im Sumpf gewandelt,  
 Denn ich war dafür geeicht,  
 Oeffters hab' ich schwarz gehandelt  
 Und das Lügen fiel mir leicht.

Daß es doch der Herrgott höre  
 - mög' er meine Schuld verzeihn! -  
 Wie ich hoch und heilig schwöre,  
 Fortan sittenrein zu sein!  
 Ich will helfen Not zu mildern  
 Ohne den geringsten Lohn,  
 Will in Zukunft nicht mehr wildern  
 (Dies besorgt ja nun mein Sohn!).

Auch will ich zur Kirche wandern,  
 Meine Sünden laut bereu'n,  
 Laufer singen als die andern:  
 Strophe fünf auf Seite Neun! —  
 Kurz, ich wünsch aus guten Gründen  
 Eine Seele wie ein Blatt:  
 Unbeschrieben, ohne Sünden,  
 Daß es Platz — für neue hat!

Waldemar Wiederkehr

## HOTEL - HECHT



### DUBENDORF

Telephon 93 43 75 JEAN SUTTER-KRESSIG, Chef de cuisine

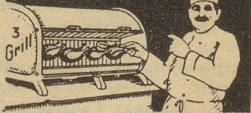
## CAFE CORSO

ZÜRICH  
(BELLEVUE)

DAS ALKOHOLFREIE CAFE — MIT ALKOHOL  
 FRÜHSTÜCK - MITTAGESSEN - ABENDESSEN  
 APERO-BAR

## RESTAURANT PICCOLI

ACCADEMIA  
TEL. 23 62 43



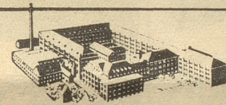
Italienische  
Spezialitäten  
**GÜGGELI!!!**  
für Kenner und die es werden wollen!

ZÜRICH  
Bäckerstraße / Ecke Rotwandstraße 48



*Ein echter Löw*

FÜR STADT UND REISE  
 „LOW“ HEISST GARANTIE  
 FÜR QUALITÄT



LÖW UND PROTHOS AG. OBERAACH, THG.

*Darum besser gehen in Löw*

*Gut bedient im Schuhhaus*

# LÖW

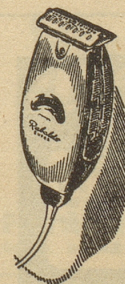
*Basel Genf Thun Zürich*

Gerbergasse 35 A Cendrillon Bälliz 32 Usterstr.-  
rue du Marché 10 Linthesergasse 8

In einer der obersten  
Klassen eines Zürcher-  
Gymnasiums hat sich fol-  
gendes zugetragen:

Lehrerin: «Warum war  
es im alten Frankreich nicht  
möglich, eine wichtige  
Nachricht so rasch wie  
heute, wo dies durch  
Flugzeitel geschieht,  
dem Volke bekannt zu  
machen?»

Helen (in vollem Ernst):  
«Ja, weil es damals noch  
keine Flugzeuge gab!»



## Jedermann kann es sich gestatten

auf Grund meiner individuellen Teilzahlungs-  
bedingungen einen elektr. Trockenrasierapparat  
anzuschaffen. Gegen kleine Anzahlung und be-  
queme Monatsraten sind bei mir alle Marken  
erhältlich.

**Zuverlässige und diskrete Bedienung**  
im zentral gelegenen Etagegeschäft.

Prospekte und Vorführung unverbindlich durch

**R. Lauper**  
(Haus Hungaria)

Beatengasse 11  
ZÜRICH 1  
Tel. 23 23 21